

## Die schottische Nationalhymne

Scotts

English

Deutsch

Should auld acquaintance be  
forgot,  
and never brought for min'?

Should old acquaintance be  
forgot,  
and never brought for mind?

Soll alte Bekanntschaft ver-  
gessen sein  
und niemals wieder in den  
Sinn kommen?

Should auld acquaintance be  
forgot,  
and days o' lang syne?  
R: For auld lang syne, my dear,  
for auld lang syne  
we'll take a cup of kindness  
yet, for auld lang syne.

Should old acquaintance be  
forgot,  
and days long ago?  
R: For days long ago, my dear,  
for days long ago  
we'll take a cup of kindness  
yet, for days long ago.

Soll alte Bekanntschaft ver-  
gessen sein  
und die alte Zeit?  
R: Auf die alte Zeit, mein  
Lieber!  
Lasst uns Bruderschaft trin-  
ken auf die alte Zeit.

We twa hae run about the  
braes  
and pu'd the gowens fine,

We two have run about the  
hills  
and plucked the daisies fine,

Wir beide sind um die Hügel  
herum gelaufen  
und haben schöne  
Margariten gepflückt,  
aber wir sind auch manchen  
schweren Weg gegangen  
vor langer Zeit.

but we've wandred mony a  
weary foot  
sin' auld lang syne.

but we've wandred many sad  
way  
since days long ago.

R

We twa hae paidled i' the burn  
frae morning sun till dine,

We two have paddled in the  
stream  
from morning sun till dinner,

Wir beide haben im Fluss  
gepaddelt  
vom Morgen bis zum  
Abend,  
aber es haben auch schwe-  
re Seen zwischen uns getost  
vor alter Zeit.

but seas between us braid hae  
roard,  
sin' auld lang syne.

but broad seas between us  
have roared,  
since days long ago.

R

And there's a hand, my trusty  
fiere,  
and gie's a hand o' thine,

And there's a hand, my faith-  
full companion,  
and give me one of your  
hands,

Da ist meine Hand, mein  
treuer Gefährte,  
und gib du mir deine Hand.

and we'll tak' a right gude willy  
waught,

and we'll take a right good  
hearty swig,

Wir wollen einen recht gu-  
ten tüchtigen Schluck trin-  
ken

sin' auld lang syne.

since days long ago.

nach dieser langen Zeit.

R

R

R

singbarer Text nächste Seite

Gerät ein alter Kamerad  
je in Vergessenheit?  
Vergisst man einen alten Freund  
aus alter, alter Zeit?

R: Die alte Zeit, mein Kamerad,  
denk an die alte Zeit!  
Wir trinken nochmals Brüderschaft  
wie einst in alter Zeit.

Die blaue Blume suchten wir  
auf Hügeln einst zu zweit,  
und gingen manchen schweren Weg  
vor langer, langer Zeit.

R.

Heinrich Tischner 1999  
[heinrich.tischner@web.de](mailto:heinrich.tischner@web.de)

Wir fahren mit dem Paddelboot  
den Fluss hinab zu zweit,  
doch trennten hohe Wogen uns  
vor langer, langer Zeit.

R.

Wir geben uns die Hand, mein Freund,  
in Treu und Einigkeit.  
und trinken unsre Gläser aus,  
wie einst in alter Zeit.

R.